

Polskie Miasta

GNIEZNO. Pierwsza stolica Polski

Miasto w województwie wielkopolskim, pierwsza stolica i pierwsza metropolia kościelna w Polsce, miasto św. Wojciecha. Siedziba archidiecezji (arcybiskupów gnieźnieńskich i prymasów Polski). Gniezno, podobnie jak Rzym, zbudowano na siedmiu wzgórzach. Wzgórze Lecha jest największym wzniesieniem w mieście – wybudowano na nim katedrę gnieźnieńską, dawny gród obronny wraz z kaplicą zamkową. Według legendarnego wywodu nazwa miasta pochodzi od słowa „gniazdo” oraz „gnieździć się” i związana jest z legendą powstania państwa polskiego. W 1112 roku w rozdziale pierwszym I księgi Kroniki polskiej wspomina nazwę miasta oraz podaje jej znaczenie „Był mianowicie w mieście Gnieźnie, które po słowiańsku znaczy tyle co „gniazdo”, książę imieniem Popiel. Z nazwą miasta Gniezna związana jest stara legenda polska o Lechu, Czechu i Rusie, zapisana pierwszy raz po łacinie w Kronice Wielkopolskiej z przełomu XI wieku. Pierwsze ślady osadnictwa na terenach dzisiejszego Gniezna pochodzą z końca paleolitu, tj. sprzed 8–10 tys. lat. Pierwszy gród w Gnieźnie, jeden z grodów centralnych państwa Polan, został wzniesiony na Wzgórzu Lecha w latach 940–941, znacznie rozbudowany i zmodernizowany w czasach Mieszka I, stał się siedzibą władców piastowskich jako główny gród państwa Polan. Mieszko I po 966 zbudował kościół, w którym pochowano jego żonę Dobrawę. W 1000 roku odbył się w Gnieźnie zjazd, w którym uczestniczył Bolesław I Chrobry i Otton III; utworzono wtedy arcybiskupstwo i metropolię gnieźnieńską na czele z bratem św. Wojciecha – Radzimem Gaudentym.



Denar z okresu Chrobrego

W 1038 roku do Gniezna wtargnął książę czeski Brzetysław I, pozostawiając po sobie spalone podgrodzia i zniszczoną, ograbioną katedrę oraz zburzony gród. Na skutek tego Kazimierz Odnowiciel przeniósł stolicę do Krakowa. Pożar w 1192 roku zniszczył gród na Wzgórzu Lecha. Za panowania Władysława Jagiełły (1419) gnieźnieńskim arcybiskupom przyznano tytuł prymasa

Polski oraz zastrzeżono dla nich purpurę kardynalską, dzięki czemu Gniezno stało się polską stolicą chrześcijaństwa. W 1939 po kampanii wrześniowej miejscowość wraz z całą Wielkopolską została zajęta przez III Rzeszę. Niemcy skonfiskowali w Gnieźnie zbiory biblioteczne oraz zabytki w miejscowych kościołach oraz katedrach i wywieźli je do Niemiec. W końcu października 1939 Niemcy rozpoczęli tzw. „dzikie wysiedlenia” ludności polskiej z powiatu gnieźnieńskiego oraz z miasta Gniezna. Nieruchomości Polaków przejmowali miejscowi oraz nasiedleni z różnych krajów Niemcy. W 1947 roku Gniezno zostało odznaczone przez Radę Państwa Wielką Wstęgą Orderu Odrodzenia Polski za „wytrwałą tysiącletnią walkę z naporem „germańskim”. W 1966 roku w Gnieźnie miały miejsce Centralne Uroczystości Tysiąclecia Chrztu Polski oraz Państwa Polskiego. W 1979 roku Gniezno po raz pierwszy odwiedził Jan Paweł II.

A teraz trochę statystyki: Gniezno zamieszkuje prawie 70 tys. osób, jest tam 5 jezior, 6 zabytkowych kościołów, jest również 5 kościołów protestanckich. W Gnieźnie działa kilka katolickich zgromadzeń zakonnych – dwa męskie: franciszkanie i michalicy oraz pięć żeńskich: karmelitanki, pallotynki, elżbietanki, szarytki, niepokalanki. Największym zabytkiem jest Katedra Gnieźnieńska wraz ze Wzgórzem Lecha. W katedrze znajdują się Drzwi Gnieźnieńskie przedstawiające zyciorys św. Wojciecha, Srebrny Relikwiarz tego świętego oraz dwa portale gotyckie. Ponadto nawa główna katedry otoczona jest czternastoma kaplicami, w których pochowano dawnych metropolitów gnieźnieńskich.

Gniezno jest chyba najciekawszym miastem w historii wczesnego okresu państwa polskiego. Osobiście żałuję, że nie poznałem bliżej Gniezna, byłem tam tylko przejazdem. Zalecam niepopętnianie tego błędu.

Opr. R.K.

Źródła:
głównie
Wikipedia.



Herb Gniezna

ZARZĄD:

Prezydent

Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezydent

Tomasz Pasek (727) 514-1251
thomas.pasek@gmail.com

II Vice-Prezydent

Stanisława Kubicka

Dyrektor d/s Reklamy

Mariusz Gazda (727) 255-3082

Skarbnik, Dyrektor d/s Finansów

Justyna Podolak-Zdeb (630) 696-5991
justynazdeb@hotmail.com

Koordinator d/s Członkowskich

Maria Jasiński (617) 842-4030
marysia6781@yahoo.com

Dyrektor d/s Gospodarczych

Andrzej Żmijewski (716) 994-9013
Zmijewski@yahoo.com

Andrzej Budnik (727) 600-0283

Dyrektor d/s Kuchni

Barbara Gościk (781) 206-4384
basiag58@gmail.com

RADA NADZORCZA:

Przewodniczący

Tomasz Urban (727) 455-0272
TomaszUrban@yahoo.com

Członkowie:

Adam Grabek, Roman Grzymała,
Krzysztof Jedrykiewicz, Elżbieta Leśniak,
Andrzej Oczko, Ewa Sawaszkiewicz,
Jolanta Zasadna

KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodnicząca:

Wiesława Błońska (727) 453-0386

Członkowie:

Ewa Dąbrowska, Jolanta Dembińska,
Bunia Przychodzeń, Zygmunt Karwowski

BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 PM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne

KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.com
www.facebook.com/pcjp2

ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

BIBLIOTEKA CZYNNA:

Czwartki i Niedziele: 3 PM - 5 PM

ZAPRASZAMY:

Czwartkowe Spotkania Seniorów:

w każdy czwartek o 2 PM

Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda:

w każdy piątek o 7 PM

Dyskoteki:

w każdą sobotę o 9 PM

Niedzielne Obiady:

w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

www.szkolaclearwater.com, Email: polskaszkolac@aol.com

Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$60 od każdej osoby dorosłej,
\$30 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na imprezy i obiady
sponsorowane przez PC oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)
Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze.

REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Wydania: Paweł Dembiński

Współpraca: Ryszard Janda, Michał Bąk, Eva Skibicki, Jola Dembińska
Mariusz Gazda,

Redaktor Emeritus: Roman Kaznowski

Redaktor Graficzny: Wojciech Hardył, Tomasz Pasek

Zdjęcia: Joanna i Tomasz Urban, Roman Koczwarą

Ogłoszenia: Halina Bullock

Dystrybucja: Antonina Hubska, Antonia i Józef Bąk

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

Ceny ogłoszeń:

PolCenterBiuro@gmail.com

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

1 jednostka: \$10.00

2 jednostki: \$20.00

¼ strony: \$30.00

½ strony: \$60.00

cała strona: \$120.00

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2025 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emailowy

Prenumerata: wyślij email na adres: PolCenterBiuro@gmail.com

Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or PolCenterBiuro@gmail.com. Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://DivisionofConsumerServices). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.



ZARZĄD

Serdecznie witam i pozdrawiam wszystkich członków oraz przyjaciół Polskiego Centrum!

Październik był dla nas miesiącem wyjątkowo intensywnym i pełnym emocji. Wśród wielu wydarzeń jedno zdecydowanie zasługuje na szczególne wyróżnienie — obchody **30-lecia naszego wspaniałego Polskiego Centrum**.

Przygotowania do tego jubileuszu trwały kilka miesięcy. Niestety, jak to często bywa, z powodu ograniczonej liczby rąk do pomocy, większość prac przypadła na ostatnie tygodnie przed balem. Tym bardziej należą się **ogromne podziękowania wszystkim osobom**, które z zaangażowaniem i poświęceniem włączyły się w organizację tego wydarzenia. Dzięki Waszej ciężkiej pracy, sercu i determinacji bal jubileuszowy mógł się odbyć i przebiegł w tak uroczystej, wyjątkowej atmosferze.

Choć w tym miejscu należałoby wymienić z imienia każdą osobę, która wniosła swój wkład w przygotowania, **świadomie rezygnuję z tego, by nikogo przypadkiem nie pominąć**. Każdy z Was doskonale wie, ile pracy włożył i jak ważny był jego udział. Jeszcze raz — z całego serca dziękujemy!

Podczas uroczystego bankietu wręczyliśmy **dypłomy**

uznania i podziękowania osobom, które zostały nominowane przez wspólne grono Zarządu, Rady Nadzorczej oraz Komisji Rewizyjnej. Mimo starań, aby wyróżnić wszystkich, którzy aktywnie wspierają działalność Polskiego Centrum, wiemy, że niektóre osoby poczuły się pominięte. Pragniemy zapewnić, że **nie było to wynikiem złej woli**, lecz zwykłego niedopatrzenia. Wszystkich, którzy odczuli żal z tego powodu, serdecznie prosimy o kontakt z Zarządem — z pewnością znajdziemy sposób, by odpowiednio docenić Wasz wkład.

Mimo drobnych opóźnień w części obiadowej i artystycznej, **bal jubileuszowy był wydarzeniem wyjątkowym** — pełnym radości, wspomnień, wzruszeń i wspólnego świętowania naszej trzydziestoletniej historii.

Jeszcze raz składam **ogromne podziękowania wszystkim**, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do sukcesu tej uroczystości.

Do zobaczenia w Polskim Centrum — niech nasza wspólnota nadal się rozwija, łączy ludzi i buduje mosty między pokoleniami!

*Z serdecznymi pozdrowieniami, Prezes
Michael Bak
w imieniu Zarządu Polskiego Centrum*



Nasi Jubilaci w listopadzie

Marek Banaszak
Tadeusz Barnaś
Elizabeth Biernacki-Brennan
Daniela Blayet
Maria Boac
Linda Boduch
Irena Bogusiewicz
Paweł Brzozowski
Ryszard Burlakowski
Renata Ciołko
Tadeusz Findeisen
Wojciech Gamla

Andrew Głowacki
Jacqueline Głowacki
Jan Gorzowski
Stefan Hasny
Henry Husak
Ursula Kałużyński
Sebastian Kaźmierczak
Miroslaw Myron Kowalski
Anna Król
Valdek Kubiak
Anna Lubowski
Charles McNeely

Andrzej Męciński
Ewa Mikuła
Liliana Nowak
Beata Nowakowska
Janusz Nowicki
Agnieszka Panasiuk
Jacek Ponarski
Maria Powroźnik
Barbara Skiba
Kuba Śmieciuszewski
Andrzej Szczurowski
Michael Tolbert

Anna Widelka-Wojtas
Rafał Wojnar
Jolanta Zasadna
Richard Zieliński



Wszystkim, którzy pomagali w przygotowaniach do naszego jubileuszowego bankietu i w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia naszej rocznicy serdecznie DZIĘKUJEMY!

Donacje:

Donacje na 30-lecie PC

które napłynęły po wydrukowaniu Jubileuszowego Żurnalu:

Maria i Krzysztof Czystczon	\$2,000
Wiesława Błoński	\$500
Zdzisław Wrona	\$300
Maria i Bogdan Piłat	\$250
Marianna Berdychowski	\$100
Maria i Stanisław Kawczak (Ku Pamięci śp. Marii Malok)	\$150
Jola i Paweł Dembiński (Ku Pamięci śp. Marii Malok)	\$150
Zofia Filińska	\$30

Serdecznie dziękujemy!

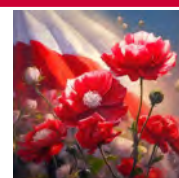
KUCHNIA POLSKIEGO CENTRUM OFERUJE:

Pierogi w cenie \$8.00 za tuzin:

- z ziemniakami i białym serem tradycyjne
- z kapusta i grzybami
- z mięsem wieprzowym

**W październiku
przywitaliśmy nowych członków:**

- ☑ Krystyna Puricelli
- ☑ Jackie Zajac



Bankiet 30-lecia Polskiego Centrum

Zdjęcia:
Joanna i Tomasz Urban, Roman Koczwaro





1918

2025

NATIONAL INDEPENDENCE DAY



*We invite you to join the Polish Community and Polish Schools
as we celebrate November 11 National Independence Day of Poland*

SATURDAY NOVEMBER 8, 2025 at 10:00 A.M.

*At the statue of Gen. Brig. Thaddeus Kosciuszko
at Williams Park in St. Petersburg 350 2nd Ave N, St. Petersburg, FL 33701*



National Independence Day (Polish: *Narodowe Święto Niepodległości*) is a national day in Poland celebrated on 11 November to commemorate the anniversary of the restoration of Poland's sovereignty as the Second Polish Republic in 1918 from the German, Austro-Hungarian and Russian Empires. Following the partitions in the late 18th century, Poland ceased to exist for 123 years until the end of World War I, when the destruction of the neighbouring powers allowed the country to reemerge. It is a non-working day and a flag flying day in Poland.

We cordially invite all organizations, schools, businesses, and individuals to participate in this year's National Independence Day Celebration.
Please contact us at aipctampabay@gmail.com to confirm your participation.



American Institute of Polish Culture of Pinellas County is dedicated to preserving and promoting the richness of Polish culture including the contributions made by Poles and Americans of Polish descent to the advancement of our society. The Thaddeus Kosciuszko Monument by Mr. Andrzej Pitynski was erected in 2002 due to the leadership and tenuous efforts of Mr. Walli West and the American Institute of Polish Culture.



3 października 2025
zmarła w wieku 95 lat
w Warszawie



Adelaida Janicka

ur. 28 maja 1930 r.

*Składamy serdeczne kondolencje
Marii Janickiej-Janda z mężem i Rodziną
z powodu śmierci Mamy
Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



30 września 2025
zmarła nagle
w wieku 35 lat



Isabelle Yvonne Przybył

ur. 8 lipca 1990 r.

Absolwentka Polskiej Szkoły
im. Marii Skłodowskiej-Curie Nr. 1,
w latach 2004-2010 w Polskim Centrum
występowała w młodzieżowym zespole
„Wesoła Trzynastka”.

*Składamy serdeczne wyrazy współczucia
Rodzicom: Basi i Mirkowi
siostrze Renacie z córką Zosią
oraz całej Rodzinie*

*Przyjaciele oraz
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum*

Msza Pogrzebowa odbędzie się
15 listopada o godz. 11 AM
w kaplicy św. Stanisława
14249 Citrus Way Brooksville 34601
Rodzina prosi o donacje na wydanie jej książki
zamiast kwiatów

7 października 2025
zmarła w wieku 98 lat w Warszawie



Barbara Kozłowski

ur. 11 lipca 1927 r.

Była członkini Polskiego Centrum
*Wyrazy współczucia mężowi Henrykowi,
córkom: Hannie Kolanko i Ewie Weinheimer
z mężem
wnuczce Ewie Kolanko z mężem i córkami
składają Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



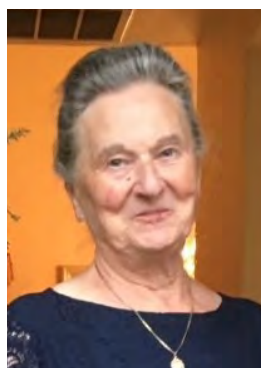
17 października 2025
zmarła w wieku 79 lat



Krystyna Pawłowski

ur. 14 czerwca 1946 r.

Była członkini Polskiego Centrum
*Wyrazy współczucia mężowi Krzysztofowi,
i całej Rodzinie
składają Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



12 października 2025
zmarła w wieku 90 lat
w New Jersey



Maria Malok

ur. 13 marca 1935 r.

Honorowa Członkini Polskiego Centrum
*Składamy serdeczne wyrazy współczucia
siostrze Helenie, bratu Henrykowi,
córcie Teresie z mężem,
synom: Edwardowi z żoną, Markowi
i Andrzejowi z żoną,
wnuczętom i prawnuczce
Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy
Członkowie Klubu Seniora
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*

W październiku pożegnaliśmy śp. Marię Malok – Honorową Członkinię Polskiego Centrum. Wspominamy ją wraz z jej mężem, śp. Janem Malokiem, którzy przez wiele lat byli częścią naszej „polskiej rodziny”.

Wspomnienie o Marii i Janie Malok

Honorowych Członkach Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater

Z wielkim wzruszeniem wspominamy śp. Marię i Jana Maloków – wspaniałe małżeństwo, które przez lata było częścią naszej polonijnej rodziny w Clearwater. Zawsze uśmiechnięci, życzliwi i gotowi do pomocy, wnosili w życie Polskiego Centrum ciepło, dobroć i ducha wspólnoty. Ich historia to piękny przykład miłości, wiary i przywiązania do polskich tradycji, które nie zgasły mimo wielu życiowych prób.

Maria przyszła na świat 13 marca 1935 roku w Deraźnie, historycznej miejscowości na wschodnich kresach Polski, w obwodzie brzeskim. Po II wojnie światowej teren ten, jak i całe Kresy, został włączony do Związku Radzieckiego, a po jego rozpadzie znalazł się w granicach współczesnej Białorusi. Dzieciństwo spędziła na rodzinnym gospodarstwie, aż do czasu, gdy wojna brutalnie przerwała to sielskie życie. Mając zaledwie siedem lat, została wraz z rodziną wywieziona przez Niemców na roboty przymusowe i jako dziecko musiała już pracować. Po zakończeniu wojny przeszła przez obozy dla przesiedleńców, gdzie mogła wreszcie zacząć naukę czekając na możliwość wyjazdu na emigrację, gdyż powrót do okupowanego przez Sowiektów domu rodzinnego był już niemożliwy. W 1951 roku w wieku 16 lat po 6-dniach statkiem dotarła z rodziną do portu w Nowym Jorku.

Jan urodził się w Suchej Górze na Górnym Śląsku. W czasie wojny został przymusowo wcielony do niemieckiej armii, z której uciekł, gdy tylko nadarzyła się okazja będąc na terenie Francji. Z pomocą polskich partyzantów przedostał się do Anglii, gdzie wstąpił do legendarnej Pierwszej Samodzielnej Brygady Spadochronowej gen. Stanisława Sosabowskiego. Po wojnie służył jeszcze w armii alianckiej, a następnie, dzięki decyzji generała Dwighta Eisenhowera, za zasługi podczas służby otrzymał pozwolenie na emigrację do USA.

To właśnie w Ameryce ich drogi się skrzyżowały. W 1955 roku Maria i Jan stanęli na ślubnym kobiercu, rozpoczynając wspólną, 61-letnią drogę pełną miłości i wzajemnego szacunku. Zamieszkali w Piscataway w New Jersey, gdzie wychowali czworo dzieci: Edwarda, Teresę, Marka i Andrzeja. Oboje ciężko pracowali, by zapewnić rodzinie jak najlepszy start. Jan przez wiele lat pracował jako operator maszyn precyzyjnych w firmie *Man Roland Inc.* przy produkcji i serwisie profesjonalnych pras drukarskich. Maria pracowała w kilku fabrykach produkujących silniki elektryczne aż do momentu, kiedy wraz z mężem stali się właścicielami delikatesów *Boro Market Deli*, które w okolicy słynęło z ich serdeczności i wspaniałych polskich specjałów, którymi Maria potrafiła zdobyć serca wszystkich klientów.

Oboje byli aktywnymi działaczami polonijnymi i członkami wielu organizacji, również kombatanckich, w New Jersey i na Florydzie. Każdą zimę spędzali w swoim drugim domu, wśród przyjaciół z Polskiego Centrum. Jan nazywał nasze Centrum z sentymentem „Sokolnią” – tak samo, jak w New Jersey nazywał się ich polski klub *Polish Falcons of America*. U nas oboje angażowali się pomagając w kuchni przy niedzielnych obiadach, uczestnicząc w spotkaniach Klubu Seniora i wszystkich uroczystościach. Byli też hojnymi darczyńcami i wiernymi przyjaciółmi Centrum. W 20. rocznicę jego powstania zostali uhonorowani tytułem **Honorowych Członków Polskiego Centrum im. Jana Pawła II.**



Państwo Malokowie pozostaną w naszej pamięci jako ludzie głęboko wierzący, pracowici, pokorni i serdeczni. Kochali Boga, Polskę, rodzinę i swoich przyjaciół. Wielka tęsknota za krajem ojczystym, nigdy nie zapomnianym, przejawiała się u nich staranną dbałością o czystość języka polskiego w mowie i przekazana została dzieciom, wnuczętom i prawnucze. W ich domu zawsze było miejsce dla każdego, a w ich sercach – wdzięczność za życie.

Jan odszedł 11 stycznia 2017 roku w wieku 90 lat, spoczywając w Polskiej Częstochowie w Doylestown, Pennsylvania. Maria dołączyła do niego 12 października 2025 roku – również w wieku 90 lat, otoczona kochającą rodziną. Została pochowana przy boku swojego męża.

Na zawsze pozostaną częścią historii Polskiego Centrum i pięknym świadectwem życia zbudowanego na wierze, miłości i służbie innym.

Niech spoczywają w pokoju!

/oprac. Paweł Dembiński
na podstawie materiałów rodziny Malok/

Adwokat radzi: Zielona karta czy amerykańskie obywatelstwo?

Dla wielu imigrantów marzących o życiu w Stanach Zjednoczonych uzyskanie zielonej karty (*Permanent Resident Card*) stanowi istotny krok w kierunku realizacji „amerykańskiego snu”. Niemniej jednak, posiadanie statusu stałego rezydenta nie jest tożsame z pełnią praw jakie gwarantuje obywatelstwo USA. W niniejszym artykule porównamy obie formy pod kątem korzyści, ograniczeń oraz sytuacji, w których warto rozważyć wstrzymanie się z aplikacją o naturalizację (obywatelstwo).

Zielona karta – przywileje i ograniczenia

Zielona karta umożliwia legalne zamieszkanie na terenie USA, podejmowanie pracy oraz korzystanie z wielu usług publicznych. Posiadacze mogą sponsorować najbliższych członków rodziny do imigracji, podróżować bez konieczności uzyskiwania wizy oraz ubiegać się o niektóre świadczenia socjalne. Do głównych ograniczeń należą:

- Brak prawa do głosowania w wyborach federalnych i lokalnych.
- Ryzyko utraty statusu w przypadku długotrwałego pobytu poza granicami USA.
- Konieczność odnawiania zielonej karty co 10 lat.
- Możliwość deportacji w przypadku popełnienia poważnego przestępstwa.

Obywatelstwo USA – pełnia praw i trwałość statusu

Uzyskanie obywatelstwa USA wiąże się z nadaniem pełni praw, w tym prawa wyborczego oraz możliwości ubiegania się o stanowiska publiczne. Obywatele amerykańscy mogą posługiwać się paszportem USA, sponsorować rodzinę w szerszym zakresie oraz korzystać z ochrony konsularnej za granicą. Dodatkowe korzyści obejmują:

- Brak konieczności odnawiania statusu.
- Pełna ochrona przed deportacją.
- Dostęp do stanowisk federalnych i służby wojskowej.
- Możliwość posiadania podwójnego obywatelstwa.

Kiedy powinno się wstrzymać z aplikacją o obywatelstwo?

Pomimo licznych korzyści nie każdy posiadacz zielonej karty powinien ubiegać się o obywatelstwo. Wstrzymanie się z aplikacją może być zasadne w następujących przypadkach:

- Brak spełnienia wymogów formalnych, takich jak minimalny okres pobytu w USA w trakcie posiadania zielonej karty.
- Znikoma znajomość języka angielskiego lub jej brak.
- (Obecnie dla osób składających aplikacje na obywatelstwo po 20 października 2025 obowiązuje nowa, trudniejsza wersja egzaminu na obywatelstwo.)**
- Zaległości podatkowe, które mogą negatywnie wpłynąć na wynik procesu naturalizacji.
- Trwające postępowania sądowe lub duża liczba spraw sądowych i wykroczeń w ciągu ostatnich 5-ciu lat mogą skutkować odrzuceniem wniosku.
- Częste podróże zagraniczne lub zbyt długie i częste przebywanie poza granicami USA w ciągu ostatnich 5 lat, które mogą zakłócić wymóg ciągłości pobytu w USA.

Sprawy karne – ryzyko dyskwalifikacji z procesu naturalizacji

Posiadacze zielonej karty, którzy mają otwarte sprawy karne lub byli skazani, powinni zachować szczególną

ostrożność przed złożeniem wniosku o obywatelstwo USA. Urząd imigracyjny (*USCIS*) podczas procesu naturalizacji dokładnie analizuje historię kryminalną wnioskodawcy, oceniając tzw. „charakter moralny” (*good moral character*) na przestrzeni ostatnich pięciu lat. W praktyce oznacza to, że osoby z wyrokami powinny wstrzymać się z aplikacją co najmniej przez pięć lat od zakończenia postępowania sądowego, odbycia kary lub spłaty zobowiązań wynikających z wyroku.

Do przestępstw, które mogą całkowicie zdyskwalifikować posiadacza zielonej karty z ubiegania się o obywatelstwo, należą m.in.:

- Przestępstwa o charakterze moralnym (np. oszustwa, kradzieże, fałszerstwa, przemoc domowa).
- Przestępstwa narkotykowe (posiadanie, handel, przemyt).
- Przestępstwa seksualne, w tym wobec nieletnich.
- Przestępstwa z użyciem przemocy (napaść, rozbój) i przestępstwa związane z bronią palną, zabójstwa.
- Przestępstwa finansowe (pranie pieniędzy, korupcja, przestępczość zorganizowana).

Należy pamiętać, że nawet drobne wykroczenia, takie jak jazda pod wpływem alkoholu (DUI) czy też zbyt duża liczba mandatów drogowych, np. za przekroczenie prędkości, mogą opóźnić lub utrudnić proces naturalizacji, szczególnie jeśli występują wielokrotnie lub w ostatnich latach.

UWAGA!

Od 20-go października 2025 obowiązuje nowa, trudniejsza wersja egzaminu na obywatelstwo USA.

Nowe pytania obowiązują osoby, których wnioski o naturalizację (formularz N-400) wpłynęły do Urzędu Imigracyjnego **od 20-go października 2025**. Wnioski złożone do 19-go października włącznie podlegają jeszcze starym zasadom. Egzamin o historii i rządzie USA („*Civics*”) został rozszerzony do 128 pytań, przywracając bardziej rygorystyczną wersję testu z czasów pierwszej kadencji Prezydenta Donalda Trumpa. Pytania obejmują szerszy zakres historii USA oraz bardziej szczegółowe zagadnienia polityczne, co podnosi poprzeczkę dla kandydatów na obywatelstwo.

Podsumowanie

Zarówno zielona karta, jak i obywatelstwo USA oferują istotne korzyści, lecz to obywatelstwo zapewnia pełnię praw, trwałość statusu oraz większe bezpieczeństwo prawne. Decyzja o złożeniu aplikacji na obywatelstwo powinna być jednak poprzedzona analizą indywidualnej sytuacji życiowej, prawnej i finansowej. W przypadku wątpliwości natury prawnej warto skorzystać z profesjonalnej porady adwokata imigracyjnego, aby proces naturalizacji przebiegł bezpiecznie i skutecznie. Dziękuję Państwu za uwagę.

Adwokat Andrew Wiczorkowski

Law Offices of

**Andrew Wiczorkowski, Esq.,
2474 Sunset Point Road,
Clearwater, FL 33765,
Tel. 727.726.1200**

**awlawyeradvice@gmail.com
www.lawyeradvice.com**





MITY MEDICARE

Stało się! Rozpoczęliśmy najważniejszy okres w roku, z perspektywy posiadacza Medicare. Wielu z nas nie do końca rozumie, co oznacza magiczny skrót AEP i dlaczego tak ważnym jest, by wykorzystać ten moment jak najbardziej rozsądnie. W związku z powyższym postanowiliśmy rozwiązać parę mitów krążących wśród seniorów i zasłyszanych od naszych klientów.

Zanim przejdziemy do mitów, usystematyzujmy parę faktów:

AEP (Annual Election Period) – coroczny okres zapisowy, który przypada co roku pomiędzy 15 października, a 7 grudnia. W okresie tym posiadacz **Medicare** może zrobić następujące rzeczy:

- **Przejrzeć** oferty firm ubezpieczeniowych na kolejny rok kalendarzowy.
- **Zweryfikować i dostosować** plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) do swoich bieżących potrzeb. W tym momencie muszę przypomnieć o karze związanej z nieposiadaniem części D Medicare (1% średniego krajowego kosztu planu za każdy miesiąc nieposiadania planu zniżkowego na receptę, dożywotnio), a okres pomiędzy 15 października, a 7 grudnia jest jedynym okresem na wystartowanie takiego planu dla osoby, która nie zrobiła tego wchodząc w Medicare.
- **Zweryfikować i dostosować** plan typu Medicare Advantage (Part C) do naszych obecnych potrzeb, jeśli tego rodzaju plan obecnie posiadamy.
- **Zmienić** pokrycie z oryginalnego Medicare na plan typu Medicare Advantage (Part C).
- Możemy **przejsć** z planu Medicare Advantage na oryginalne Medicare i dokupić samodzielny plan zniżkowy na leki (Part D).

MITY DOTYCZĄCE MEDICARE I OKRESU AEP (Annual Election Period) – corocznego okresu zapisowego:

Mit 1.

Plan uzupełniający do Medicare wykupujemy raz na całe życie.

Nieprawda! Jak czytaliście Państwo powyżej, zmiany planów uzupełniających do Medicare możemy dokonywać przynajmniej raz w roku.

Mit 2.

Mogę mieć jednocześnie Medicare Supplement (suplement do oryginalnego Medicare) i plan Medicare Advantage (Part C) jednocześnie i nikt się o tym nie dowie.

Nieprawda! Wszystkie plany uzupełniające do Medicare, typu Medicare Advantage, Part D lub Medicare Supplements, mimo że oferowane są tylko i wyłącznie przez firmy prywatne, to zatwierdzane i kontrolowane są przez urząd CMS (Center for Medicare i Medicaid Services). Bez weryfikacji ze strony CMS żaden z nich nie wejdzie w życie.

Mit 3.

Każdy plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) jest taki sam.

Nieprawda! Każdy plan tego typu oparty jest o te same wytyczne pochodzące z CMS, które **zmieniają się co roku**. Każda prywatna firma ubezpieczeniowa ma prawo do ulepszenia pewnych jego elementów w zamian za dodatkowe

premium. Poza tym, każdy z planów zniżkowych na leki na receptę może posiadać indywidualne **Formulary** (listę leków pokrywanych przez plan), **która zmienia się co roku** i dzieli lekarstwa na co najmniej pięć kategorii. Każdej kategorii odpowiada inna cena. Co roku każda firma ubezpieczeniowa podaje uaktualnioną listę leków w odpowiednich kategoriach. Z tego właśnie powodu warto sprawdzać aktualną ofertę firm ubezpieczeniowych na przyszły rok kalendarzowy, by dostosować swój plan do bieżących potrzeb.

Mit 4.

Jeśli wchodząc w Medicare nie wykupiłem żadnego planu uzupełniającego do Medicare, to nie mogę tego dokonać nigdy więcej.

Nieprawda! Osoby, które nie wykupiły uzupełnień do Medicare w momencie jego rozpoczęcia, mają szansę tego dokonać właśnie w czasie AEP – (Annual Election Period – corocznego okresu zapisowego) pomiędzy 15 października, a 7 grudnia.

Mit 5.

Każdy plan Medicare Advantage jest taki sam.

Nieprawda! Istnieje wiele rodzajów planów typu Medicare Advantage. Każdy z nich charakteryzuje się specyficznymi świadczeniami. Niektóre z nich posiadają plan zniżkowy na leki na receptę (Part D) w swoim pakiecie. Zależy to od rodzaju planu i oferty firmy ubezpieczeniowej na dany rok kalendarzowy. Niektóre plany oferują dodatkowe świadczenia związane z usługami dentystycznymi, okulistycznymi, transportem itp. Dlatego warto sprawdzać, który z nich będzie odpowiadał najlepiej naszym bieżącym potrzebom i pozwoli na skorzystanie z usług wybranych przez nas lekarzy i ośrodków po preferowanych cenach.

Robert Sobczak



Certified Obamacare and Medicare Adviser
Licensed Medicare, Health & Life Insurance Consultant
Illinois, Arizona, Colorado, Florida, Georgia, Indiana, Louisiana,
Ohio, Pennsylvania, Michigan, Missouri, New York, New Jersey,
North and South Carolina, Texas, Virginia, Wisconsin
Healthcare Solutions Team, LLC - NMD Partner
Medicare po polsku® & OBAMACare HOTline™

HOTline: 844.944.PLAN(7526)
Medicare: 844.654.5185
Office: 224.306.9307
Fax: 866.243.4346
Email: robert@obamacarehotline.com
Web: www.obamacarehotline.com
Web2: www.medicarepopolsku.com

Sprawdź swoje opcje w Medicare używając linku poniżej.
Check your options with Medicare by clicking the link below.

<https://medicarepopolsku.com/zapisy-do-ubezpieczen-medicare/>



Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltnes Street, pokój 1,
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.
florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

LMD LUCAS, MACYSZYN & DYER

KANCELARIA PRAWNA

PRAWNICY OD ODSZKODOWAŃ



**PROFESIONALNA, LOKALNA KANCELARIA
PRAWNA Z WIELOLETNIM DOSWIADCZENIEM.**

Wypadki samochodowe | Poważne obrażenia | Upadki

*Adwokat Macyszyn, Twój polski prawnik ds.
wypadków samochodowych!*

ZADZWOŃ DZIŚ 727.849.5353



www.LMDLawFirm.com
Offices: Pinellas, Pasco & Hernando

11 listopada
Święto Niepodległości

1918-2025



"Jeszcze Polska
nie zginęła,
Kiedy my żyjemy.."

ROZNICA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI

DZIEŃ NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI

Sobota 8 listopada 2025 godz. 6 PM

*Polskie Centrum im. Jana Pawła II serdecznie zaprasza na
Uroczyste Obchody Rocznic Odzyskania Niepodległości Polski*

Uroczysty obiad

Program przygotowany przez artystów Polskiego Centrum

Występ dzieci z Polskiej Szkoły im. M. Curie-Skłodowskiej w Clearwater

SALA AUDYTORIUM

1521 N Saturn Ave
Clearwater, FL 33755

Bilety:

\$35 Goście | \$30 Członkowie
Dzieci do lat 12 - wstęp wolny

BIURO PC

(727) 298-8609

STRONA INTERNETOWA
www.polishcenterfl.com



POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II

OKTOBERFEST 2

FESTIVAL



14 LISTOPADA 2025 GODZ. 6 PM

BĘDZIE SERWOWANA GOŁONKA, KIEŁBASA

Z ROŻNA, SCHNITZEL ORAZ PRETZEL

1521 N SATURN AVE, CLEARWATER, FL 33755



WSTĘP WOLNY

Polska Misja Miłosierdzia Bożego

St. Petersburg, FL



**XIX PARAFIADA
PIELGRZYMI NADZIEI**

SOBOTA 22 LISTOPADA 2025

5:00 PM - COCTAIL HOUR, 6:00 PM - DINNER

AUDYTORIUM POLSKIEGO CENTRUM im. JANA PAWŁA II - 1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

Uroczysty Bankiet z Loterią - atrakcyjne nagrody rzeczowe i pieniężne!

Muzyka, taniec i dobra zabawa gwarantowane! Obowiązuje strój wieczorowy!

GRA WŁODEK BAND

BILETY 70\$ - w przedsprzedaży z pełną rezerwacją miejsc (do 17 listopada)

SPRZEDAŻ BILETÓW: BUNIA PRZYCHODZIEN 727-647-8335, HALINA BULLOCK 727-298-8609

ALICJA SUŁKOWSKI 727-455-1698, JADWIGA ZAWADZKI 727-271-5324,

TADEUSZ SWINICKI 727-534-8719 ORAZ NA STRONIE POLSKIEGO CENTRUM WWW.POLISHCENTERFL.COM

POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II

ZAPRASZA NA UROCZYSTY OBIAD

Z OKAZJI

**Nov.
27**

**3
PM**

**ŚWIĘTA
DZĘKCZYNIENIA**



BILETY:

\$25 CZŁONKOWIE

\$30 GOSIE

\$5 DZIECI

IŁOŚĆ BILETÓW
OGRAŃCZONA

PO ZAKUP BILETÓW:

- 1) prosić dzwonić w godzinach otwarcia biura
727 298-8609,
- 2) pisać na polcenterbiuro@gmail.com
ze słowem "INDYK" w tytule,
- 3) odwiedzić stronę www.polishcenterfl.com

JOIN US
NOVEMBER
29

6 P.M.

WITCHES STANDING BY

St. Andrew Eve Party

Polskie Centrum
w Clearwater
zaprasza na

ANDRZEJKI

BILETY W BIURZE, NA WEBSITE

BILETY:
\$10 CZŁONKOWIE
\$15 GOŚCIE

**"DRINK OF THE NIGHT -
BLOODY MARY"**

**WIECEJ INFORMACJI
POLCENTERFL.COM**

Jeden Klub - Dwie Sale

Największy Sylwester
na Florydzie

2025/26

SYLWESTER

SALA BAROWA - DJ ROBERT
BILETY \$120 CZŁONKOWIE | \$140 GOŚCIE

SALA AUDYTORIUM - SIMON BAND NY
BILETY \$140 CZŁONKOWIE | \$160 GOŚCIE

W CENIE BILETU KOLACJA, SZAMPAN, ZAKĄSKI, SZWEDZKI STÓŁ
SŁODKI STÓŁ, OPEN BAR ORAZ NOCNE DANIE PO PÓŁNOCY

POLSKIE CENTRUM IM JANA PAWŁA II
1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755 | www.polishcenterfl.com | (727) 298-8609

Hotel Kurpia Arte
Spa & Wellness

Hotel Kurpia Arte
Centrum Zdrowia i Wypoczynku

Obróńców Nowogrodu 2
18-414 Nowogród
Polska

<https://hotelkurpiaarte.pl/>

Zaprasza na:

Turnusy Rehabilitacyjne:

7-dniowe, 10-dniowe lub dłuższe,
Specjalny Turnus dla Rekonwalescencji Poudarowej

Kompleksowa Opieka Medyczna:

Codzienna Opieka Pielęgniarki, Dietetyka i Lekarza

Wczasy Odchudzające:

Wczasy dr Dąbrowskiej z Dietą Warzywno-Owocową,
Dieta Śródziemnomorska, Ketogeniczna lub Pełnowartościowa
Zabieg Oczyszczania Otluszczonej Wątroby, Analiza Składu Masy Ciała

Zabiegi:

Komora Hiperbaryczna – Tlenoterapia, Wlewy Witaminowe,
Spa & Wellness, Jacuzzi, Sauna, Masaż Leczniczy Zajęcia Fitness, Nordic Walking

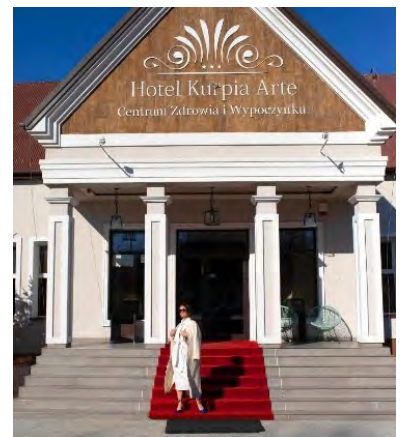
Atrakcje:

Koncerty i Występy, Biesiady Kurpiowskie, Jazda Konna (Wierzchem lub Bryczką),
Wycieczki, Spacery nad Narwią

Odbieramy z Łomży, Przystępne Ceny, Pełen Komfort,
Pokoje 1, 2-osobowe lub większe

Informacja w USA:
Iwona Krosky
email: kroskyvonne@yahoo.com
tel. (860) 978-0994

Informacja w Polsce:
e-mail: biuro@hotelkurpiaarte.pl
tel: +48 693 920 890
tel: +48 531 279 502





Z Tobą na każdym etapie życia



UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE
& FINAL EXPENSE

KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

4.5% - 3 YR Annuity

1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

5.25% - 5 YR MYGA

2 YR. GUAR. (\$1,500 MIN. DEP.)

6.25% - 8 YR Annuity

1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

*RATES SUBJECT TO CHANGE. PLEASE VISIT WWW.PRCUA.ORG/ANNUITIES
FOR THE CURRENT ANNUITY OFFERINGS.

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

- ✓ POLSKIE SZKOŁY & GRUPY TANECZNE
- ✓ TURNIEJE SPORTOWE
- ✓ STYPENDIA NAUKOWE
- ✓ WYDARZENIA KULTURALNE
- ✓ *NARÓD POLSKI* & INNE PUBLIKACJE
- ✓ RABATY PERKSPOT & ZNIŻKI
NA LEKARSTWA

Dołącz do nas!

Polish Roman Catholic Union of America (PRCUA) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku PRCUA w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. PRCUA to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. PRCUA działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642 | (800)772-8632 | PRCUA.ORG |     

PSFCU MORTGAGES

NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR
INVEST IN A 1-4 UNIT
RESIDENTIAL
PROPERTY

AS LOW AS A

3%

DOWNPAYMENT



Monika Sokolowski

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

www.PSFCU.com

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR *) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.



Ahava Legacy Law

PRAWO SPADKOWE I POWYPADKOWE

- **Testamenty i Trusty**
- **Sprawy Spadkowe**
- **Odszkodowanie powypadkowe**

📞 **727-677-8804**

- Ponad 50 lat łącznego doświadczenia
- Bezplatne konsultacje w całej Florydzie
- Adwokat Jovita Wysocka Ahava mówi po polsku
- Biura w St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Lakewood Ranch



✉ **jovita@ahavalegacylaw.com**

🌐 **www.ahavalegacylaw.com**



Your
TAX EXPERT
Services Corp.

Rozliczanie podatków
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

(727)338-3214

yourtaxexpert@hotmail.com



801 West Bay Dr. Suite 121
Largo, FL 33770



Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!**



(727) 738-0679

**Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!**



CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:

serniki,
drożdżowe,
rolady owocowe,
orzechowe
i tiramisu,
makowce,
jabłeczники,
bułeczki
drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w
galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku,
gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z
kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet
pieczony

WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,
połędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,
sucha i podsuszana z wołowiną,
połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska,
swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa,
kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i
parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków
serów żółtych,
duży wybór
serów białych,
ryby wędzone,
ryby marynowane,
i szeroki asortyment
wyrobów z Polski



ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU INTERNETOWEGO

Oferujemy akcesoria importowane z WŁOCH

- Czapki i kapelusze
- Skórzane torby, plecaki, crossbody
- Paski
- Portfele



cappellofashioncompany@gmail.com



727 501-5201



www.CappelloFashion.com

SERVICING ALL OF FLORIDA!



INSIGHTS
INSURANCE AGENCY

863.940.1161

**Jesteś na emeryturze i
chcesz porównać plany
medyczne z MEDICARE*?**

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!

**Ubezpieczenia
zdrowotne dla
posiadaczy
MEDICARE* na
Florydzie**

Magdalena Smyl

LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT

smylmagdalena@gmail.com



**Medicare Advantage, Medicare Supplemental Insurance, and Part D options can be explored. We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans we do offer in your area. Please contact Medicare.gov, 1-800-MEDICARE, or your local State Health Insurance Program to get information on all of your options. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1-833-401-1884), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.

AUTO HANDEL



ZADZWOŃ 727-324-9818

2635
SUNSET POINT ROAD
CLEARWATER
FLORIDA
33759

www.vipautogroupinc.com



ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

WWW.PIASECKALAW.COM

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

727.538.4171

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: awlawyeradvice@gmail.com



26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



Oferujemy

- Czyszczenie zębów dla dorosłych i dzieci
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Protezy z implantami
- Leczenie kanałowe
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów

Dodatkowe Zabiegi

- Botox/Xeomin
- Microneedling-mezoterapia mikroigłowa Potenza

Przymujemy nowych pacjentów



(727) 785-2467



tlcdentistryfl@gmail.com



www.dentistdunedinfl.com



2323 Curlew Rd #2F,
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski



JUBILER - (727) 277-1731

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
 2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
 3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
 4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
 5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH
- CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

PRACOWNIA ZŁOTNICZA NA FLORYDZIE

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDER PLACE
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

jerzybajuk2@gmail.com

Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

**WYROBY WŁASNE
- NISKIE CENY!**

50

GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE



Właściciele
ponad 20 lat w biznesie
- Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylwia i Daniel

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling
www.AirMaxRefrigeration.com

INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWczyCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość

i najlepsza cena =

100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!

**Finansowanie
0% do 60
miesięcy**



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**Serwis
24H**

Mulberry Bees

- Local honey
- Bees for sale
- Bee removal/relocation



Adam and Ela Wiercioch

Palm Harbor, FL and nearby areas

Phone: (813)702-0135

Email: adamw1bee@gmail.com

AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

universalMIG@yahoo.com



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anytimeair727@gmail.com
www.anytimeairtampabay.com

ANYTIME AIR
HEATING & AIR CONDITIONING

727-438-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

SupremeConstructionAndServices.com



LUKAS PASTWA

727-612-3733

Lukas@SupremeConstructionAndServices.com

CGC1522124

CAC1818002

Sunshine Accounting Inc.

Anna Balicka

Cell: (727) 460-5697

Fax/Tel: (727) 771-8392

Annataxservice@gmail.com

Palm Harbor FL



Personal & Business Income Tax
Bookkeeping, Payroll

Polska licencjonowana kosmetyczka
oferuje zabiegi:
regenerujące, upiększające,
makijaż permanentny brwi
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR

Glam Blading and Beauty

Med SPA

36454 US HWY 19 N.

Palm Harbor, FL 34684

glambladingandbeauty.com

15% ZNIŻKI NA ZABIEG
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street

Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

patax95@PalmHarborAccounting.com

Aneta Gawle, BBA EA

Księgową z długoletnim doświadczeniem
oferującą usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych

Specjalizuję się w nowoczesnych
technikach strzyżeń i koloracji.
Uczesania na specjalne okazje.

A LA MODE SALON
27376 US HIGHWAY 19N
CLEARWATER, FL 33761

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

The Auto Club Group

33227 US Hwy 19 N, # B5

Palm Harbor FL 34684

Tel. 727-437-5595

KZakrzewski@acg.aaa.com

•DOMY

•SAMOCHODY

•ŻYCIE

•PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

Małgorzata (Maggie) Wazio

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy po polsku

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

tel. 727-397-1495

email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

TEACHERS
federal credit union
c. 203.948.6084
NMLS. 773354
grazynam@teachersfcu.com

GRAŻYNA MACIEJEWSKA

Mortgage Loan Officer

Florida

FUTURE HOME REALTY
7605 Cita Ln #101
New Port Richey, FL 34653
Office : 813-855-4982 ext.599
Cell: 727-505-8857
Fax: 727-232-0088
Email: pasekd@yahoo.com

CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence
1945 S. Birch Rd.
CLEARWATER, FL 33764
Agnieszka Bak
Realtor®
Cell: (813) 299-7854
Email: realtoragnieszka@gmail.com

Cutting Edge Hair Salon
Magda - Polska Fryzjerka
(727) 277-1346
38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs, FL 34689
10% zniżki dla nowych klientów

UNIPOL TRAVEL
4616 49th Street N.
St. Petersburg, FL 33709
BILETY LOTNICZE DO EUROPY:
LAST MINUTE I ONE WAY
TO NASZA SPECJALNOŚĆ
ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE
Mariola & Marek Nowakowski
Tel/Fax: (727) 526-5979
unipol@tampabay.rr.com
Od wtorku do piątku:
10-5

POLSKA KANCELARIA – Polish - BIURO PRAWNE Inc.
2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL. 33765
Tel. (727) 686-5519, cell (727) 580-7972, Fax (727) 470-9037
e-mail: officebs61@gmail.com
Sprawy spadkowe w Polsce, zasiedzenie, emerytury polskie, nieruchomości,
International Driver License IDL, umieszczanie aktów małżeństwa, urodzenia,
zgonu, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce, pełnomocnictwa do Polski.
Notary Public – Apostille, poświadczenie obywatelstwa polskiego,
tłumaczenie dokumentów, kpl. dokumentów, transport URYN do Polski.
Bożena E. Stanojevic M.A. (ex-Szabala)

NA SPRZEDAŻ SALON FRYZJERSKI W CLEARWATER (727) 280-4208

Oferta

Kolekcjoner
kupi polskie obrazy,
zapłaci wysoką cenę.
Możliwa wycena obrazów.

954 328 4015

e-mail: dega2003@aol.com

Prosić
Alicję lub Stanisława
Czech

Poszukuje pracy
jako opiekunka
dla niesamodzielnej
osoby
- w każdym
wymiarze czasu.

Posiadam
doświadczenie i praktykę.

Proszę o kontakt
telefoniczny lub SMS
727 421 7275



POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO w Saint Petersburg

ZAPRASZAMY NA MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM

do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu:

Niedziela 1 PM

Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek . . . 7 PM

Sobota - Wigilia Niedzieli 7 PM

I-sza Sobota miesiąca 9 AM

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Dr. w Port Richey:

Niedziela 10 AM

SPOWIEDŹ ŚW.

w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6 PM - 7 PM

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

KANCELARIA

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM

**NOWY ROK
SZKOLNY
2025/2026**

**NIE ZWLEKAJ !!!
ZAPISZ DZIECKO
JUŻ DZISIAJ**

OFERUJEMY
EDUKACJĘ
PRZEDSZKOLNĄ OD
3 DO 5 ROKU ŻYCIA
Z WCZESNĄ NAUKĄ
CZYTANIA

ZAPISZ SIĘ DO
NASZEJ
SZKOŁY W
CLEARWATER
LUB TAMPA

WIĘCEJ INFORMACJI :
WWW.SZKOLACLEARWATER.COM
(ZAKŁADKA: REJESTRACJA)

SZKOLACLEARWATERFL@GMAIL.COM

NASZE LOKALIZACJE :

MAC FARLANE PARK MAGNET
ELEMENTARY SCHOOL
1721 N MACDILL AVE.
TAMPA, FL 33607

1521 58th Ave N
CLEARWATER, FL 33755

**POLSKA SZKOŁA
IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE
W
TARPON SPRINGS**

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka
polskiego i religii.
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323
www.polskaszkolamsc.com
facebook.com/polskaszkolamsc

Szkoła ma siedzibę przy:
St. Ignatious Catholic Church
715 East Orange St.
Tarpon Springs

follow us

ZAPRASZAMY W LISTOPADZIE

Niedziela	2 listopada	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	6 listopada	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	7 listopada	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	8 listopada	10 AM		Spotkanie pod pomnikiem Tadeusza Kościuszki w Williams Park, Saint Petersburg. Informacja na str. 5.
Sobota	8 listopada	6 PM	Audytorium	DZIEŃ NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI. Obiad. \$35/30/0 (goście/członkowie/dzieci). Informacja na str. 12
Niedziela	9 listopada	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	13 listopada	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	14 listopada	7 PM	Sala Malinowa	OKTOBERFEST #2. Wstęp wolny. Informacja na str. 12.
Sobota	15 listopada	9 PM	Sala Barowa	DYSKOTEKA. Wstęp wolny.
Niedziela	16 listopada	3 PM	Sala Barowa	„TWOJE URODZINY W P.C.” – Uroczysty niedzielny obiad. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	20 listopada	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	21 listopada	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	22 listopada	5 PM	Audytorium	XIX PARAFIADA POLSKIEJ MISJI MIŁOSIERDZIA BOŻEGO. \$70. Informacja na str. 12.
Niedziela	23 listopada	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	27 listopada	3 PM	Sala Barowa	DZIEŃ DZIĘKCZYNIENIA. Uroczysty Obiad. \$30/25/5 (goście/członkowie/dzieci). Wymagana rezerwacja miejsc. Informacja na str. 12.
Piątek	28 listopada	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	29 listopada	9 PM	Sala Barowa	ANDRZEJKI. Zabawa z kolacją. \$15/10 (goście/członkowie). Informacja na str. 13.
Niedziela	30 listopada	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).

Wszelkie zmiany w programie na bieżąco będą podawane w i-Tygodniku i na stronach Internetu:

www.PolishCenterFL.com, Facebook: www.facebook.com/pqip2

